

第二屆觀塘區議會屬下
文化、康樂及體育事務委員會
第十四次會議記錄

日期：2006 年 1 月 24 日（星期二）

時間：下午 2 時 30 分

地點：觀塘政府合署 3 樓觀塘民政事務處會議室

出席者：

委員

陳國華先生（主席）	羅俊毅先生
蘇麗珍女士（副主席）	梁芙詠女士，MH
陳昌先生	麥富寧先生
陳振彬先生，BBS, JP	柯創盛先生
陳華裕先生	潘任惠珍女士，MH
張順華先生	蘇家豪先生
周耀明先生	蘇冠聰先生
蔡澤鴻先生	蘇坤漢先生
馮錦照先生，MH	鄧志豪先生
馮美雲女士	黃啓明先生
何偉途先生	葉興國先生，MH
高寶齡女士，MH	余秀珍女士

增選委員

莊任亮先生	關國傑先生
奚炳松先生	

經常出席會議的政府部門代表

梁沛霖先生	署理觀塘民政事務助理專員
朱金盛先生	社會福利署觀塘區助理福利專員(2)
馮家寬先生	康樂及文化事務署文化事務高級經理(九龍)
黃應鳴先生	康樂及文化事務署觀塘區副康樂事務經理 2

協助討論有關議程項目的代表

議程項目 IV

黃志輝先生

康樂及文化事務署高級行政主任(策劃事務)5

議程項目 V

袁雪霏女士

康樂及文化事務署圖書館高級館長(策劃及發展)

黃高春貴女士

康樂及文化事務署圖書館高級館長(管理)

議程項目 VI

倫劉瑞續女士

康樂及文化事務署高級行政主任(策劃事務)管理

范永光先生

建築署高級工程策劃經理

黃維均先生

建築署工程策劃經理

秘書

雷蓮思女士

觀塘民政事務處行政主任(區議會)2

缺席者：

委員

陳鑑林先生, SBS, JP

潘進源先生

黎樹濠先生, MH, JP

孫啓烈先生, JP

呂東孩先生

增選委員

陳志林先生

開會辭

主席歡迎與會人士出席第二屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會(下稱“文康會”)第十四次會議，特別是協助討論議程項目 IV 觀塘區

康樂及文化設施工程計劃的康樂及文化事務署（下稱“康文署”）高級行政主任（策劃事務）黃志輝先生，協助討論議程項目 V 重置藍田公共圖書館的康文署代表，包括圖書館高級館長（策劃及發展）袁雪霏女士及圖書館高級館長（管理）黃高春貴女士，以及協助討論議程項目 VI 瑞和街公共圖書館翻新工程的康文署高級行政主任（策劃事務）管理倫劉瑞縝女士、建築署高級工程策劃經理范永光先生，以及建築署工程策劃經理黃維均先生。另外，他歡迎本委員會新任秘書雷蓮思女士。

I. 通過上次會議記錄

2. 上次會議記錄無須修訂，獲得通過。

II. 康樂及文化事務署在觀塘區舉辦的地區文化藝術活動及文娛設施使用情況的匯報

（第二屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 1/2006 號）

3. 委員備悉有關文件。

III. 康樂及文化事務署於 2005 年 11 月至 12 月份在觀塘區內舉辦的康樂體育活動及設施管理的匯報

（第二屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 2/2006 號）

4. 委員備悉有關文件。

IV. 觀塘區康樂及文化設施工程計劃

（第二屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 3/2006 號）

5. 康文署高級行政主任（策劃事務）黃志輝先生報告，秀茂坪地區休憩用地發展工程及彩雲道地區及鄰舍休憩用地發展工程已獲政府預留撥款，將在一兩年內動工。他承諾檢討餘下的工程項目及其優先次序，特別是加快進行藍田北家庭服務康樂中心的策劃工作。

6. 有委員指出香港人平均年齡不斷增加，體育館應該用作發展適合較年長人士參加的文娛康樂活動，例如舞蹈訓練，使長者亦能使用設施。

7. 有委員促請康文署在本年爭取資源，展開可行性規劃工作，他表示會以委員會名義去信康文署，以表達對該項目的關注。另外，當局表示暫時不會優先發展馬游塘中前堆填區，委員查詢可否把該處局部開放為公眾休憩用地。

8. 有委員查詢牛頭角音樂中心搬遷後，原址會作什麼用途。

9. 有委員詢問暖水訓練池是否只供訓練隊使用，公眾能否使用。

10. 有委員指出，藍田南現有的多用途場館較細小，市民如要進行綵排或練習，便需租用藍田(東區)社區會堂，因此康文署可考慮興建一個較大型的多用途場館，切合區內使用者的需求。另外，委員詢問康文署可否局部開放馬游塘中前堆填區的非堆填用地，供市民使用。

11. 主席希望康文署解釋有關地積比率的問題。

12. 康文署黃志輝先生回應，藍田北家庭服務康樂中心屬於大廈工程，而非休憩用地，因此政府產業署要求康文署須符合一定的使用率。此外，訓練池實際上是一個 25 米 X 25 米的泳池，是開放給市民使用的，亦可作訓練用途。至於把馬游塘中前堆填區發展為休憩用地一事，因安全理由，康文署並未能安排局部開放。有關牛頭角音樂中心搬遷後原址的用途，由於該處是政府用地，產業署會徵詢其他政府部門是否有興趣使用該地。

13. 有委員稱，有關方面指出現時體育館設施過剩，但根據社區診斷報告，雖然觀塘區居民不太着重運動，亦表示區內體育場館不足。另外，委員詢問應翻新牛頭角音樂廳或把有關設施遷往新址。

14. 康文署黃應鳴先生回應，觀塘區共有八間多用途體育館，有關場館均設有活動室，可進行舞蹈訓練等活動。雖然市民認為較難預訂繁忙時間的場地，但實際上其他時間的使用率偏低，審計署認為使用情況並未飽和，因此康文署暫時不適宜在觀塘區加建體育館。

15. 康文署黃志輝先生表示，現時的音樂廳較細小及殘舊，而擬建的音樂中心更切合社區的需求，因此康文署認為適宜在藍田北家庭康樂中心加入音樂中心。

16. 有委員建議不要把新建築物稱作藍田北市政大廈，因為該建築物並沒有街市。

17. 康文署黃志輝先生回應，康文署會詳細研究大樓命名，他會在日後的會議匯報有關事宜的進展。

18. 委員備悉有關文件。

V. 重置藍田公共圖書館

(第二屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 4/2006 號)

19. 康文署袁雪霏女士介紹有關文件。

20. 有委員表示建議的圖書館選址合適，亦得到四間中學、其他小學、區內組織及市民支持，他希望康文署盡快落實有關計劃，興建新圖書館，讓居民早日享用有關設施，並指出區內的長者及學生最需要新圖書館。

21. 有委員詢問，房屋署(下稱“房署”)或領匯有否回覆確認啓田商場四樓的選址。另外，委員查詢康文署重置圖書館的準則，以及該署如何回應不同委員會的意見或訴求。鑑於文件提及啓田商場的位置最佳及覆蓋範圍最廣，委員希望了解康文署如何確保山上居民可使用有關服務，以及該署會諮詢哪些地區組織。

22. 有委員希望在啓田商場興建新圖書館，同時保留現時的藍田公共圖書館。

23. 康文署袁雪霏女士回應，領匯及房署向康文署提供圖書館新址。現時並沒有其他合適地點，故暫時只可提出此方案。有關重置圖書館的準則，康文署會搬遷或改善一些設施較舊或面積太小的圖書館，以續步提升服務。雖然委員希望兩間圖書館可以共存，但她希望委員明白，康文署是以規劃署的準則為依據，即每 20 萬人口興建一間分區圖書館，而小型圖書館只屬輔助性質。署方希望在藍田北市政大廈落成之前的過渡期內能提昇現時的圖書館服務。

24. 有委員表示不贊成重置藍田圖書館，但並非不贊成在啓田興建圖書館，他希望兩所圖書館並存。委員表示現時藍田圖書館有 300 平方米，而重置後的藍田圖書館有 716 平方米，兩所圖書館總面積只有 1016 平方米，比現時觀塘區其他分區圖書館爲小。他認爲現時藍田人口已達 20 萬，應有一所達 1000 平方米以上的分區圖書館，並提問爲何在興建一所 716 平方米的圖書館後，要關閉原有 300 平方米的圖書館。

25. 有委員詢問有關部門何時計劃重置秀茂坪圖書館。

26. 有委員詢問可否擴大重置後的藍田圖書館的規模，及有關工程會否延誤藍田北市政大廈工程的進度。

27. 康文署袁雪霏女士回應，搬遷後的新圖書館與現有圖書館的功能一樣，署方無法維持兩間圖書館的經常性開支及人手配合。在資源緊絀的情況下，於相距不遠處設立兩間圖書館會造成資源重疊，因此政府批准有關方案的機會甚微。至於委員就秀茂坪圖書館的查詢，她表示會記錄在案。

28. 有委員認爲，分區圖書館未必可在 2012 年落成，因此應盡快搬遷圖書館。但有委員認爲應先爭取兩間小型圖書館，如不可以才接受搬遷的決定。

29. 有委員查詢重置圖書館工程何時動工以及藍田北市政大廈何時落成。

30. 有委員認爲，康文署必須確保山上居民容易使用圖書館服務，他希望該署提供資料，確保整個藍田區的居民均獲得照顧。另外，根據藍田分區委員會會議記錄，委員對選址有不同意見，委員促請康文署在選址落實後，諮詢藍田分區委員會。

31. 康文署袁雪霏女士回應，藍田北分區圖書館可望於 2013 年至 2014 年落成。分區圖書館落成後，會取代現有的小型圖書館。因資源分配問題，署方不能夠在藍田設置兩間小型圖書館。有關委員認爲康文署必須確保山上居民容易使用圖書館服務一事，她表示會記錄在案，並答應在落實選址後，諮詢藍田分區委員會。

32. 有委員補充，房署現正進行第七、八期建屋計劃，興建天橋及電梯塔連接啓田邨，有關設施可於一兩年內提供服務，方便山上居民。

33. 有委員希望加設流動圖書車，方便山上的居民。

34. 康文署袁雪霏女士指出，該署會檢討流動圖書車現有的安排。

35. 委員備悉有關文件。

VI. 瑞和街公共圖書館翻新工程

(第二屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 5/2006 號)

36. 康文署倫劉瑞續女士介紹有關文件。

37. 有委員指出，圖書館共有兩層，而下層並無出入口，他詢問在上層進行工程時，能否在下層加設出入口。委員並希望把工程時間盡量縮短，減少對使用者的滋擾。

38. 建築署范永光先生回應，工程會先翻新自修室及設立一個臨時圖書館，然後才將兩層圖書館關閉，以作全面裝修，因此不會有上述問題。

39. 委員備悉有關文件。

VII. 康樂及文化事務署工程進展報告

(第二屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 6/2006 號)

40. 就委員早前有關佐敦谷前工廠大廈拆卸後的安排的查詢，康文署黃志輝先生補充，大廈將於 2006 年拆卸，渠務署將於 2008 年動工覆蓋大廈旁的明渠地段。

41. 有委員查詢順利邨公共圖書館工程的進度及時間表。

42. 康文署黃志輝先生回應，產業署已批准有關工程，本月可獲正式撥款，預計在本年動工。

VIII. 本委員會財政報告

(第二屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 7/2006 號)

43. 委員備悉有關文件。

IX. 其他事項

申請額外撥款籌辦“日行 8 千步”

(第二屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 8/2006 號)

44. 大會一致通過撥款 20 萬元，以資助觀塘健康城市督導委員會舉辦“日行 8 千步”活動。

申請撥款籌辦觀塘區綠化推廣攤位

(第二屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 9/2006 號)

45. 大會一致通過撥款 15,000 元，以籌辦“觀塘區綠化推廣攤位”。

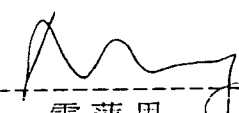
46. 委員並無提出其他討論事項。

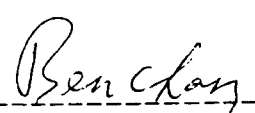
X. 下次會議日期

下次會議將於 2006 年 3 月 21 日(星期二)舉行。

議事完畢，會議於下午 4 時 20 分結束。

本會議記錄於 2006 年 3 月 21 日獲得通過。

簽署: -----
秘書: 雷蓮思

簽署: -----
主席: 陳國華

觀塘區議會秘書處
2006 年 3 月